

(Москва, РУДН им. П. Лумумбы, 2023); Международной научно-практической конференции VI Фирсовские чтения «Современные языки и культуры: вариативность, функции, идеологии в когнитивном аспекте» (Москва, 19-21 октября 2023 года); Научной конференции «Фольклорная и литературная сказка: традиция и современность» (РУДН, 2024); Международной конференции «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики иностранного языка делового и профессионального общения» (Москва, РУДН им. П. Лумумбы, 2024); III Международной научно-практической конференции «Мультиязычность в образовательном пространстве: теория и практика» (Москва, РГСУ, 17.04.2025). По теме диссертации опубликовано 6 статей, в т.ч. 4 в изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

Считаю, что научно-квалификационная работа Ван Сяолин «Параметры перевода произведений Мо Яня с китайского языка на русский и английский языки» может быть допущена к защите.

Характеристика дана для предъявления в специализированный совет по защите кандидатских диссертаций.

Научный руководитель:

кандидат филологических наук (10.01.01 – Русская литература),
доцент кафедры иностранных языков
филологического факультета
ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса
Лумумбы»

Мария Анатольевна Бородина

Контакты:

117198, Москва, ул. Миклухо-Маклая, д. 6.

тел.: +7 (495) 434-20-12

E-mail: borodina_mra@pfur.ru



Взять заверю
Генеральный секретарь Генерального
совета филологического факультета, профессор

ОТЗЫВ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ
кандидата филологических наук, доцента
кафедры иностранных языков филологического факультета
Федерального государственного автономного образовательного
учреждения высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»
Бородиной Марии Анатольевны
о диссертации Ван Сяолинь
«Параметры перевода произведений Мо Яня с китайского языка на
русский и английский языки»

Ван Сяолинь окончила федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Шанхайский университет иностранных языков» в 2021 году и поступила в очную аспирантуру на кафедру иностранных языков филологического факультета Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы по специальности 5.9.8. «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика» (направление 45.06.01 «Языкознание и литературоведение»).

За время совместной работы Сяолинь показала себя исключительно с положительной стороны. Диссертанта отличают такие черты, как самостоятельность, заинтересованность в лингвистике и готовность к продуктивной научной работе. За время обучения в аспирантуре Ван С. проявила себя грамотным, высоко эрудированным специалистом, имеющим широкий профессиональный кругозор и большой интерес к научному поиску. Выполняя диссертационное исследование, показала себя ответственного, целеустремлённого и самостоятельного исследователя, способного к глубокому анализу научной литературы, критическому осмыслению данных и генерации новых идей. Благодаря своему трудолюбию и исполнительности она не только завершила и оформила свою работу в положенный срок, но и представила ее результаты в различных публикациях, включая на китайском языке.

В период с 2021 по 2025 гг. Сяолинь приняла участие в следующих научных мероприятиях: «Научно-методическом семинаре «Языковой аспект интеграции и самоидентификации в современном мире» (РУДН, 2022); «VIII Международной научной конференции «Русская литература XX–XXI веков как единый процесс (Проблемы теории и методологии изучения)» (РУДН, 2023); Научно-практической конференции «Расширяя границы» (Москва, РУДН им. П. Лумумбы, 2023); Международной научно-практической конференции «Литература в современном мире: текст, контекст, интертекст»